



**REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO**  
**QEVERIA E KOSOVËS / VLADA KOSOVA/ GOVERNMENT OF KOSOVA**  
**MINISTRIA E PUNËS DHE MIRËQENIES SOCIALE**  
**MINISTARSTVO RADA I SOCIJALNE ZAŠTITE**  
**MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE**

---

**DEPARTAMENTI LIGJOR/ LEGAL DEPARTAMENT/ ZAKONODAVNI DEPARTMENT**

**UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 16/2009**  
**PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 16/2004 PË RREGULLIMIN E**  
**STREHIMIT FAMILJAR NË KOSOVË**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR.16/2009**  
**ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA BR.16/2004 ZA UREÐIVANJE**  
**PORODIČNOG SMEŠTAJA NA KOSOVU**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 16/2009 FOR CHANGING AND**  
**SUPPLEMENTATION NO. 16/2004 ABOUT REGULATION OF**

<p>Në përputhje me nenin 1 (1.3) pika (d ) të Rregullores nr. 2001/19 mbi Degën e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë;</p> <p>Duke pasur parasysh dispozitat e U. A. nr. 16/2004 për Rregullimin e Strehimit Familjar në Kosovë,</p> <p>Me qëllim të eliminimit dhe evitimit të parregullsive eventuale në mënyrën e pagesës së kompensimit financiar mujor për familjet strehuese për strehim familjar të fëmijës, Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale, nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 16/2009 PËR NRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 16/2004 PËR RREGULLIMIN E STREHIMIT FAMILJAR NË KOSOVË</b></p>	<p>U skladu sa članom 1 (1.3) tacka (d) Pravilnika Br.2001/19 o Izvršnoj Branši Privremenih Institucija Samoupravljanja na Kosovu ;</p> <p>Imajuči u vidu odredbe A.U. Br. 16/2004 za uređivanje Porodičnog Smeštaja na Kosovu,</p> <p>Sa ciljem otklanjanja i izbegavanja eventualnih neurednosti na načinu isplaćivanja finansijskih mesečnih naknada sa Smeštajne Porodice za Porodični Smeštaj Dece Ministar Rada i Socijalne Zaštite donosi ovo:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR.16/2009 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA BR.16/2004 ZA UREĐIVANJE PORODIČNOG SMEŠTAJA NA KOSOVU</b></p>	<p>In accordance with Article 1 (1.3) point (d) of Regulation no. 2001/19 on the Executive Branch of the Provisional Institutions of Self-Government;</p> <p>Given the provisions of the U. A. no. 16/2004 Family Housing Regulation in Kosovo,</p> <p>In order to eliminate and avoid possible irregularities in the way of monthly payment of financial compensation for host families for family housing and child, the Minister of Labor and Social Welfare, issues the following:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.16/2009 FOR CHANGING AND SUPPLEMENTATION NO. 16/2004 ABOUT REGULATION OF FAMILY HOUSING IN KOSOVO</b></p>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article</b> <b>Purpose</b></p>
<p>Qëllimi i nxjerrjes së këtij Udhëzimi Administrativ është rregullimi dhe përcaktimi i mënyrës së kompensimit për strehuesit familjar të fëmijëve në rastet kur strehimi familjar është më pak se një muaj, p.sh. 5 ditë, 10 ditë, 15 ditë, 17 ditë, etj.</p>	<p>Cilj donošenja ovog Administrativnog Upustva je uređivanje i određivanje načina naknade za Smeštajne Porodice Dece u slučajevima kada Porodični Smeštaj je manje od mesec dana n.pr. 5 dana ,10 dana ,15 dana 17 dana itd.</p>	<p>The purpose of the issuance of this Administrative Instruction is regulation and the manner of determining compensation for the host family children in cases where family housing is less than a month, e.g. 5 days, 10 days, 15 days, 17 days, etc..</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Pagesa</b></p> <p>1. Llogaritja e kompensimit si në rastet e cekura në nenin 1. të këtij Udhëzimi Administrativ bëhet në këtë mënyrë: <math>150:30 = 5 \text{ €}</math> në ditë, d.m.th <math>25 \text{ €}</math> për 5 ditë:</p> <p>1.1. Shifra 150,00 € paraqet shumën e përgjithshme mujore të kompensimit për strehuesit familjar të fëmijëve;</p> <p>1.2. Shifra 30 ditë paraqet muajin kalendarik;</p> <p>1.3. Shifra 5 € paraqet shumën e kompensimit ditor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Isplata</b></p> <p>1. Obračun naknade kao u navođenim slučajevima u članu 1. ovog Administrativnog Upustva vrši se na ovom načinu : <math>150 : 30=5 \text{ €}</math> po danu što znači <math>25 \text{ €}</math> za 5 dana :</p> <p>1.1. Cifra 150,00 € predstavlja opšti mesečni zbir naknade za Smeštajne Porodice Dece.</p> <p>1.2.Cifra 30 dana predstavlja kalendariski mesec ;</p> <p>1.2. Cifra 5 € predstavlja zbir dnevne naknade.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Payment</b></p> <p>1. Calculation of compensation in cases specified in Article 1. To this Administrative Instruction is in this way: <math>150:30 = 5 \text{ €}</math> per day, i.e. <math>€ 25</math> for 5 days.</p> <p>1.1. € 150.00 figure represents the total amount of monthly compensation to the host family children;</p> <p>1.2. The figure represents 30 day calendar month;</p> <p>1.3. The figure represents the amount of € 5 daily compensation.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Kuptimi i muajit kalendarik sipas këtij Udhëzimi Administrativ</b></p> <p>1. Në rastet kur muaji i ka 28 ditë, 29 ditë 30 ditë dhe 31 ditë, kompensimi mujor është i njëjtë në vlerë të përgjithshme prej 150,00 €.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>1. Në rast të ndryshimit të shumës mujore për kompensim të familjeve strehuese, shuma mujore e përcaktuar pjesëtohet për 30 dhe fitohet shuma e kompensimit ditor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale.</p> <p>Nenad Rašić</p> <hr/> <p>Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale</p> <p style="text-align: center;">Prishtinë, shtator 2009</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Značenje Kalendarskog meseca prema ovom Administrativnom Upustvu</b></p> <p>1. U slučajevima kada mesec ima, 28 dana , 29 dana ,30 dana i 31 dana ,mesečna naknada je ista u opštem vrednošću od 150,00 €.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>1. U slučaju izmene mesečnog zbira za naknadu Smeštajnih Porodica ,mesečni utvrđeni zbir deli se na 30 i dobija (utvrđuje ) se dnevna naknada .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Upustvo stupa na snagu dana potpisivanja od strane Ministra Rada i Socijalne Zaštite .</p> <p>Nenad Rašić</p> <hr/> <p>Ministar Rada i Socijalne Zaštite</p> <p>Septembar, 2009 Priština</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article3</b> <b>Understanding the calendar month under this Administrative Instruction</b></p> <p>1. In cases where the month has 28 days, 29 days 30 days and 31 days, monthly compensation is the same overall value prej 150,00€.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article4</b></p> <p>1. In case of change of monthly compensation amount of host families, determine the monthly amount divided by 30 and won the amount of compensation day.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article5</b> <b>Entry in to the force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force on the day of signature by the Minister of Labor and Social Welfare.</p> <p>Nenad Rašić</p> <hr/> <p>Minister of Labour and Social Welfare</p> <p>Prishtina, September 2009</p>
--	--	---

--	--	--